



PELATEC

SAFETY PRODUCTS

AIRMASTER ULTRA Overall

Art.: AM600001 - AM600010

TDS -Technical Data Sheet

PPE CAT.1
DIN EN1149-1:2006
DIN EN ISO 13688:2022

Antistatic



EN1149-1

Silicone Free



Breathable



Lint Free



DE	Benutzerinformation - TDS Persönliche Schutzausrüstung KAT.1 Gemäß PSA Richtlinie EU 2016/425	2
EN	User Information - technical data sheet Personal protective equipment CAT.1 According to PPE directive EU 2016/425	3
IT	Informazioni utente - scheda tecnica Attrezzatura di protezione individuale CAT.1 Secondo la linea guida PSA EU 2016/425	4
FR	Informations utilisateur - fiche technique Equipement de protection individuelle CAT.1 Conformément à la directive PSA EU 2016/425	5
ES	Información de los usuarios - ficha técnica Equipo de protección personal CAT.1 Según la directiva PSA UE 2016/425	6
PL	Informacje o użytkowniku - KDT Osobiste wyposażenie ochronne KAT.1 Zgodnie z dyrektywą PSA UE 2016/425	7



Contact:

Pelatec Lackiertechnik GmbH
Turbinenstraße 8
70499 Stuttgart (Germany)

Date: 24-02-2024

Tel: (+49)0711-88773710
info@pelatec.com
www.pelatec.com



Benutzerinformation

Overall / Modell: AIRMASTER Ultra Mehrweg-Overall
Material: 99% Polyester, 1% Carbon
PSA Kategorie 1: CE, EU 2016/425, EN1149-1:2006, DIN EN ISO 13688:2022

Beschreibung / Gebrauch

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) Kategorie I gemäß der Europäischen Richtlinie 2016/425.

Dieses Produkt ist ausschließlich zum Schutz vor minimalen Risiken gedacht. Es ist eine Überprüfung/Risikobeurteilung im Einzelfall vorzunehmen, um sicherzustellen, daß das Produkt für die vorgesehene Verwendung geeignet ist.



Die Eignung kann nicht pauschal angegeben werden und liegt in der Verantwortung des Nutzers, da sie abhängig ist von Arbeitsplatzsituation, eingesetzten Materialien und vorhandenen Konzentrationen. Weitere Informationen sind beim Hersteller erhältlich.

Der Overall schützt vor groben Verschmutzungen, die beim Sprühen und Spritzen von Lacken auftreten. Er verhindert Verunreinigungen der lackierten Fläche durch Staub und Flusen.

Arbeiten mit unverdünnten, konzentrierten Lacken oder aggressiven Chemikalien erfordern spezielle Chemikalienschutzkleidung. Die genauen Anforderungen an die Schutzkleidung entnehmen

Sie bitte den Herstellerangaben des zu verwendenden Produktes/Chemikalie.

Der Stoff ist antistatisch gemäß EN 1149-1:2006.

Markierung auf dem Produkt:  Produktionsdatum,  Seriennummer, Artikelnummer, Größe, CE Kennzeichnung, Name des Herstellers

Lagerung / Haltbarkeit:

Trocken in Originalverpackung bei 10°C bis 30°C lagern. Das Produkt unterliegt keiner Verfallszeit bei ordnungsgemäßer Lagerung. Die tatsächliche Verfallszeit im Einsatz kann nicht angegeben werden, da sie abhängig ist von den Rahmenbedingungen bei der Anwendung. Es ist in jedem Fall eine individuelle Risikobeurteilung vorzunehmen.

Reinigung und Pflege:

Der Overall ist bei waschbar bei 40°C oder durch chemische Reinigung.



Technisches Datenblatt

Eigenschaften

- 99% Polyester, 1% Karbon
- Modern Fit
- Farbe: schwarz mit Akzentstreifen in Racing Green
- Antistatisch EN1149-1:2006, silikonfrei
- Kapuze mit Gummibund
- Verstellbarer Taillengummi für optimalen Sitz
- Atmungsaktives TRIGON-Gewebe auf dem Rücken
- Atmungsaktiver Netzeinsatz unter den Achseln und im Schritt
- Dehnbarer Gewebeeinsatz im Schritt
- Brusttasche mit Schutzklappe und Klettverschluss
- Gesäßtasche mit Klettverschluss
- 2 seitliche Durchgriffaschen
- Weiche Strickbünde am Handgelenk
- 2-Wege Reißverschluss mit Schutzleiste und Icon Gummizipper
- Weite Öffnung mit Klettverschluss Fußgelenk
- Waschbar bis 40°C oder durch chemische Reinigung
- Einzeln verpackt





User information

Overall/model: AIRMASTER ULTRA coverall reusable
Material: 99% polyester, 1% carbon
PPE Category 1: CE, EU 2016/425, EN1149-1:2006, DIN EN ISO 13688:2022



Description/use

Category 1 personal protective equipment (PPE) in accordance with European Directive 2016/425.

This product is only intended to protect against minimal risks. An inspection/risk analysis is to be carried out on a case-by-case basis to ensure that the product is suitable for its intended use.

There are no hard and fast rules on its suitability; it is the responsibility of the user, as it depends on where the job is being carried out, the materials used, and the concentrations. Further information is available from the manufacturer.

The overall protects against the general staining that occurs when spraying paint. It prevents contamination of the painted surface with dust and lint. Working with undiluted, concentrated paints or aggressive chemicals requires specific chemical protective clothing. Please refer to the manufacturer's instructions of the products/chemicals to be used, for the the exact requirements of the protective clothing.
The fabric is antistatic in accordance with EN 1149-1:2006.

Product labelling:  Date of manufacture,  Serial number, Product code, Size, CE marking, Name of manufacturer

Storage/shelf life:

Store in a dry place in the original packaging at a temperature of 10°C to 30°C. When stored correctly, the product has no expiry date. When used, its actual expiry date cannot be specified because it is determined by its conditions of use. No matter what, an individual risk assessment must be carried out.

Cleaning and care:

The overall can be washed at 40°C or dry-cleaned.



Technical Datasheet

Features

- 99% Polyester, 1% Carbon
- Modern fit
- Color: black with accent stripes in Racing Green
- Antistatic EN1149-1:2006, silicone free
- Hood with elastic band
- Adjustable waist elastic for optimal fit
- Breathable TRIGON fabric on the back
- Breathable mesh insert under the armpits and in the crotch
- Stretchy fabric insert in the crotch
- Chest pocket with protective flap and Velcro fastener
- Back pocket with Velcro fastener
- 2 side pass-through pockets
- Soft knitted cuffs on the wrist
- High quality 2way-zipper with protective flap and Icon rubber zipper tab
- Wide opening with Velcro ankle
- Washable up to 40°C or dry cleaning
- Available sizes: S – 4XL
- Individually packaged





Informazioni utente

Tuta / modello: AIRMASTER Ultra tuta riutilizzabile
Materiale: 99% poliestere, 1 % carbon
DPI categoria 1: CE, EU 2016/425, EN1149-1:2006, DIN EN ISO 13688:2022

Descrizione / utilizzo

Dispositivo di protezione individuale (DPI) di categoria I ai sensi della Direttiva Europea 2016/425.

Questo prodotto è concepito esclusivamente per la protezione da rischi minimi. Al fine di garantire che il prodotto sia idoneo all'utilizzo previsto si dovrà effettuare una verifica/valutazione dei rischi nel singolo caso.



L'idoneità non può essere indicata in modo generico e rientra nella sfera di responsabilità dell'utente in quanto dipende dal contesto lavorativo, dai materiali utilizzati e dalle concentrazioni presenti. Per ulteriori informazioni rivolgersi al produttore.

La tuta protegge da imbrattamenti grossolani che subentrano durante la spruzzatura e l'irrorazione delle vernici.

Essa impedisce che la superficie verniciata venga contaminata con polvere e pelucchi.

Quando si lavora con vernici concentrate non diluite oppure con sostanze chimiche aggressive è necessario indossare indumenti protettivi speciali. I requisiti precisi degli indumenti protettivi sono riportati nelle indicazioni del produttore del prodotto e/o della sostanza chimica da utilizzare.

Il tessuto è antistatico ai sensi della EN 1149-1:2006.

Marchatura sul prodotto:  Data di produzione,  numero di serie, numero d'articolo, taglia, marcatura CE, nome del produttore

Condizioni e durata di conservazione:

Conservare in luogo asciutto nella confezione originale, a temperature comprese tra 10°C e 30°C. Se conservato adeguatamente, il prodotto non è soggetto a scadenza. La scadenza effettiva durante l'uso non può essere indicata in quanto dipende dalle condizioni di utilizzo generali. Si dovrà effettuare una valutazione individuale del rischio nel singolo caso.

Pulizia e cura:

La tuta è lavabile in acqua a 40°C oppure a secco.



Scheda tecnica

Caratteristiche

- 99% poliestere, 1% carbonio
- Vestibilità moderna
- Colore: nero con strisce in verde corsa
- Antistatico EN1149-1:2006, senza siliconi
- Cappuccio con fascia elastica
- Elastico in vita regolabile per una vestibilità ottimale
- Tessuto posteriore TRIGON traspirante
- Inserto in rete traspirante sotto le ascelle e sul cavallo
- Inserto in tessuto elastico nel cavallo
- Tasca sul petto con patta protettiva e chiusura in velcro
- Tasca posteriore con chiusura in velcro
- 2 tasche laterali passanti
- Polsini in morbida maglia sui polsi
- Cerniera bidirezionale di alta qualità con patta protettiva e linguetta Icon in gomma
- Ampia apertura con velcro alla caviglia
- Lavabile fino a 40°C o lavaggio a secco
- Taglie disponibili: S – 4XL
- Confezionato singolarmente



FR

Informations utilisateur

Combinaison / modèle : AIRMASTER Ultra combinaison multi-usage
Matériau : 99 % polyester, 1 % carbone
EPI catégorie 1 : CE, EU2016/425, EN1149-1:2006, DIN EN ISO 13688:2022

Équipement de protection individuelle (EPI) catégorie I conforme au règlement UE 2016/425.

Le produit est exclusivement conçu pour protéger contre les risques minimes. Chaque produit individuel doit faire l'objet d'un contrôle / d'une évaluation des risques visant à vérifier sa conformité à l'usage prévu.



Étant donné la grande variété des facteurs et conditions extérieures (environnement de travail, nature et concentration des matériaux utilisés etc.), il n'est pas possible d'indiquer la conformité d'usage pour toutes les applications. L'utilisation conforme relève de la responsabilité de l'utilisateur. Veuillez contacter le fabricant pour plus d'informations.

La combinaison protège contre les salissures provoquées par la peinture au pistolet ou à la bombe.

Le dépôt de poussière et de peluches sur les surfaces peintes peut ainsi être évité.

Les peintures concentrées ou non diluées et les substances chimiques agressives exigent l'utilisation de vêtements de protection chimique. Pour vous renseigner sur les spécifications concernant les vêtements de protection, consultez les instructions du fabricant du produit ou de la substance chimique à utiliser.

Le tissu est antistatique (EN 1149-1:2006).

Indications sur le produit :  date de fabrication,  numéro de série, référence d'article, taille, marquage CE, nom du fabricant

Stockage / conservation :

Stocker dans l'emballage original, à des températures situées entre 10°C et 30°C. Il n'y a pas de durée limite d'utilisation en cas de stockage conforme. Étant donné que la durée limite d'utilisation effective dépend des conditions d'utilisation, il est malheureusement impossible de l'indiquer explicitement. Une évaluation des risques doit être effectuée dans tout cas individuel.

Nettoyage et entretien :

Laver la combinaison à 40°C (ou faire nettoyer à sec).



Données

Caractéristiques techniques

- 99 % polyester, 1 % carbone
- Coupe : coupe moderne
- Couleur : noir avec des rayures vertes de course
- Antistatique EN1149-1:2018, sans silicone
- Capuche avec élastique
- Taille élastique réglable pour un ajustement optimal
- Tissu dorsal TRIGON respirant
- Insert en mesh respirant sous les aisselles et à l'entrejambe
- Insert en tissu élastique à l'entrejambe
- Poche poitrine avec rabat de protection et fermeture velcro
- Poche arrière avec fermeture velcro
- 2 poches passe-partout latérales
- Poignets en tricot doux aux poignets
- Fermeture éclair bidirectionnelle de haute qualité avec rabat de protection et languette Icon en caoutchouc
- Large ouverture avec velcro à la cheville
- Lavable jusqu'à 40°C ou nettoyage à sec
- Tailles disponibles S – 4 XL
- Emballé individuellement



ES

Información de los usuarios

Mono/modelo: AIRMASTER Ultra mono reutilizable

Material: 99 % poliéster, 1 % carbon

Descripción: Mono, EPI categoría 1, CE, EU2016/425, EN1149-1:2006, DIN EN ISO 13688:2022

Descripción/uso:

Equipo de protección individual (EPI) categoría I según el Reglamento europeo 2016/425.

Este producto está pensado exclusivamente para la protección contra riesgos mínimos. En algunos casos se debe realizar una comprobación/evaluación de riesgos para asegurarse de que el producto es adecuado para el uso previsto.



La adecuación no se puede indicar de forma generalizada y será responsabilidad del usuario, puesto que depende de la situación del lugar de trabajo, los materiales utilizados y las concentraciones disponibles.

Se puede obtener más información a través del fabricante.

El mono protege de la suciedad general que se produce al pulverizar y rociar pinturas. Impide la contaminación de la superficie pintada con polvo y pelusas.

Los trabajos con pinturas sin diluir y concentradas, o productos químicos corrosivos requieren ropa de protección especial para productos químicos. Los requisitos concretos para la ropa de protección se deben consultar en los datos del fabricante del producto químico que se va a utilizar.

El tejido es antiestático conforme a la norma EN 1149-1:2006

Marcado del producto:  Fecha de producción,  número de serie, número de artículo, talla, marcado CE, nombre del fabricante

Almacenamiento/durabilidad:

Se debe almacenar seco en el embalaje original entre 10°C y 30°C. El producto no está sujeto a caducidad si se almacena debidamente. La caducidad real en uso no se puede especificar, puesto que depende de las condiciones en las que se utilice. En cada caso se debe realizar una evaluación de riesgos individual.

Limpieza y conservación:

El mono se puede lavar con agua a 40°C o mediante limpieza química.



Datos técnicos

Características

- 99% poliéster, 1% carbono
- Ajuste moderno
- Color: negro con franjas decorativas en verde carrera
- Antiestático EN1149-1:2006, sin silicona
- Capucha con cinturilla elástica
- Cintura elástica ajustable para un ajuste óptimo
- Tejido TRIGON transpirable en la espalda
- Inserción de malla transpirable debajo de las axilas y en la entrepierna
- Inserción de tejido elástico en la entrepierna
- Bolsillo en el pecho con solapa protectora y cierre de velcro
- Bolsillo trasero con cierre de velcro
- 2 bolsillos laterales de acceso
- Puños de punto suave en la muñeca
- Cremallera bidireccional con tira protectora y cremallera de goma Icon
- Amplia apertura con cierre de velcro en el tobillo
- Lavable hasta 40°C o limpieza en seco
- Tallas disponibles XS - 4XL
- Empaquetado individualmente







Informacje o użytkowniku

Kombinezon, model: AIRMASTER Ultra kombinezon wielorazowego użytku
Materiał: 99 % poliester, 1 % carbon
PPE kategoria 1: CE, EU2016/425, EN1149-1:2006, DIN EN ISO 13688:2022

Opis i użytkowanie:

Środek ochrony indywidualnej (PPE) kategorii I zgodnie z dyrektywą europejską 2016/425.
Produkt jest przeznaczony wyłącznie do ochrony przed minimalnym ryzykiem. W każdym przypadku konieczne jest sprawdzenie i ocena ryzyka, czy produkt nadaje się do przewidzianego zastosowania.
Niemożliwe jest podanie ogólnej przydatności, a jej sprawdzenie jest obowiązkiem użytkownika, bowiem zależy ona od sytuacji na stanowisku pracy, wykorzystywanych materiałów i istniejących stężeń.
Dodatkowe informacje można uzyskać u producenta.

Kombinezon chroni przed zgrubnymi zanieczyszczeniami, występującymi podczas nanoszenia lakierów metodami natryskowymi.
Zapobiega on zanieczyszczeniu lakierowanej powierzchni przez pył i kłaczkę.
Praca z nierozcieńczonymi, stężonymi lakierami lub agresywnymi chemikaliami wymaga specjalnej chemicznej odzieży ochronnej. Dokładne wymagania dotyczące odzieży ochronnej zawierają informacje producenta stosowanego produktu lub środka chemicznego.
Tkanina jest antystatyczna zgodnie z EN 1149-1:2006.

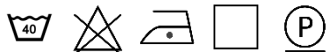
Oznakowanie na produkcie:  data produkcji,  numer seryjny, nr artykułu, rozmiar, oznaczenie CE, nazwa producenta

Przechowywanie i trwałość:

Przechowywać w suchym miejscu i w oryginalnym opakowaniu w temperaturze od 10°C do 30°C. Przy prawidłowym przechowywaniu produkt nie ma ograniczonej daty przydatności. Podanie rzeczywistego terminu przydatności podczas użytkowania produktu jest niemożliwe, gdyż zależy on od warunków ramowych konkretnego zastosowania. Należy zawsze dokonać indywidualnej oceny ryzyka.

Czyszczenie i pielęgnacja:

Kombinezon można prać w temperaturze 40°C lub czyścić chemicznie.



Dane techniczne

Funkcje

- 99% poliester, 1% węgiel
- Nowoczesny krój
- Kolor: czarny z akcentami w kolorze wyścigowej zieleni
- Antystatyczny EN1149-1:2018, nie zawiera silikonu
- Kaptur z gumką w pasie
- Regulowana gumka w pasie dla optymalnego dopasowania
- Oddychający materiał TRIGON z tyłu
- Oddychająca wstawka z siateczki pod pachami i w kroku
- Wstawka z elastycznego materiału w kroku
- Kieszeń na piersi z klapką ochronną i zapięciem na rzep
- Tylna kieszeń zapinana na rzep
- 2 boczne kieszenie dostępne
- Miękkie, dzianinowe mankiety na nadgarstkach
- Dwukierunkowy zamek błyskawiczny z listwą ochronną i gumowym zamkiem Icon
- Szeroki otwór z zapięciem na rzep w kostce
- Można prać w temperaturze do 40°C lub czyścić chemicznie
- Dostępne rozmiary S - 4XL
- Pakowane pojedynczo

